



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/719
5 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БУРУНДИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В подтверждение моего устного сообщения, сделанного 5 сентября 1996 года, имею честь настоящим препроводить Вам меморандум, содержащий программу правительства Бурунди, которую оно намерено осуществить в переходный период, - в том виде, в каком она была доведена до сведения государств района Великих озер, а также президента Джулиуса Ньерере в его качестве посредника.

Разработанная программа охватывает четыре основных аспекта: восстановление бурундийского государства, диалог с вооруженными группировками, организация национальной дискуссии, восстановление Национального собрания в составе, кстати, всех его бывших членов - консультации по этому вопросу уже ведутся - и возвращение на национальную арену политических партий, которые должны соблюдать закон, регулирующий их деятельность с 1992 года, и кодекс поведения, который будет разработан в их интересах.

Программа, подготовленная правительством, явно свидетельствует о том, что оно преисполнено решимости следовать приоритетам, согласующимся с резолюцией 1072 (1996), принятой Советом Безопасности 30 августа 1996 года. Пользуясь случаем, правительство вновь обращается к Председателю Совета Безопасности с предложением - которое уже было доведено до его сведения в августе этого года - придать официальный характер докладу Международной комиссии по расследованию и препроводить этот доклад признанным властям Бурунди.

По поручению моего правительства прошу Вас распространить прилагаемый меморандум в качестве официального документа среди всех членов Совета Безопасности.

Теренс НСАНЗЕ
Посол
Постоянный представитель

Меморандум

Руководствуясь декларацией от 25 июля 1996 года, правительство Республики Бурунди только что довело до сведения стран субрегиона и назначенного посредника, президента Джулиуса Ньерере, изложенную ниже информацию, касающуюся программы мира и безопасности, которую Бурунди представляет странам субрегиона в частности и международному сообществу в целом.

I. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Мы подтверждаем переходный характер режима, установленного 25 июля 1996 года. Его продолжительность составит три года, в зависимости от темпов реализации нашей программы. Продолжительность этого переходного периода может быть пересмотрена в сторону сокращения. Эта гибкость обусловлена реализмом в том, что касается осуществления некоторых программных элементов, таких, как диалог с вооруженными группировками и национальная дискуссия, продолжительность которой на начальном этапе точно определить невозможно.

II. ПРОГРАММА ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

A. Восстановление бурундийского государства

Отсутствие порядка, являющееся следствием кризиса, который наблюдается с 1993 года, сильно подорвало государство. С целью положить этому конец мы обязуемся, в частности:

а) укрепить дисциплину в вооруженных силах и силах безопасности: возродить интерес к труду, восстановив дисциплину на всех уровнях и, в частности, среди молодежи;

б) вести борьбу с безнаказанностью: безнаказанность оказала на наше общество разрушительное воздействие. С целью положить этому конец мы планируем приступить к осуществлению в течение ближайших дней следующих мер: i) придание суду лиц, участвовавших в путче 21 октября 1993 год; ii) придание суду лиц, участвовавших в массовых убийствах на этнической почве, которые имели место после переворота 21 октября 1993 года. В этой связи мы вновь обращаемся к Организации Объединенных Наций с просьбой опубликовать и препроводить нам доклад Международной комиссии по расследованию.

B. Диалог с вооруженными группировками

Мы подтверждаем наше намерение вступить в диалог со всеми вооруженными группировками при условии, что они прекратят массовые убийства ни в чем не повинного населения и что они откажутся от идеологии геноцида.

С. Организация национальной дискуссии

Эта дискуссия объединит всех бурундийцев, независимо от их этнической принадлежности и политических убеждений, без каких-либо исключений. В ходе этой дискуссии будут обсуждаться такие основополагающие вопросы, как безопасность, справедливость и создание институтов, отвечающих пожеланиям и интересам всех бурундийцев. По итогам этой дискуссии будет разработана новая конституция и созданы новые институты.

Д. Институты переходного периода

1. Национальное собрание

Все члены нынешнего Национального собрания беспрепятственно возобновят свою обычную деятельность, начиная со следующей сессии.

Учитывая те трудности, которые имели место ранее и которые отражались на доверии к этому институту, мы совместно с нынешним Национальным собранием введем в него других членов в соответствии с процедурами, которые будут определены по общему согласию.

Национальное собрание будет играть основополагающую роль в деле контроля за исполнительной властью и проведения национальной дискуссии.

Не предопределяя ту форму, в которой будет осуществляться расширение Национального собрания в этот переходный период, мы считаем, что начало этой работы совпадет с окончанием диалога.

Само собой разумеется, что члены Национального собрания без перерыва будут пользоваться обусловленными их статусом льготами, в частности материальными.

2. Политические партии

Политические партии возобновят свою деятельность в трехмесячный срок. Однако партии должны уважать закон, который регулирует их деятельность с 1992 года, и подчиняться кодексу поведения, который тем временем будет выработан во взаимодействии со всеми соответствующими партиями с целью не допустить повторения болезненного опыта руководства осуществлением Соглашения о государственном управлении, для которого характерно отсутствие политического реализма, что проявилось, в частности, в ходе переговоров в Мванзе.

3. Международное сообщество

Международное сообщество в целом и страны субрегиона в частности продолжают демонстрировать нам свое стремление обеспечить выход Бурунди из кризиса.

Мы вновь заявляем о своем желании сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Организацией американских государств, странами субрегиона, с назначенным посредником в лице президента Джулиуса Ньерере.

Мы согласны в этих рамках с тем, что международное сообщество, в частности страны субрегиона, направят в Бурунди наблюдателей, которые будут следить за ходом процесса возвращения к миру и безопасности и информировать в случае необходимости международную общественность о лицах, нарушающих права человека.

Мы выступаем за возобновление в ближайшие дни консультаций, с тем чтобы солидарность всех заинтересованных лиц как можно скорее воплотилась в урегулирование бурундийского кризиса.

В этом суть программы Республики Бурунди, и она просит, чтобы международное сообщество эту программу поддержало.
